

Épreuves d'admissions Traduction

Lundi 16 juin 2014

Traduction Grec - Français

Durée : 1 heure

Matériel électronique ou dictionnaire non autorisé

Το κόστος του διάπλου για κάθε παράνομο μετανάστη κυμαίνεται από 1.000 έως 3.000 δολάρια. Χίλια δολάρια «εισιτήριο» καταβάλλουν όσοι επιλέγουν να ταξιδέψουν με μικρή φουσκωτή βάρκα μήκους 5 - 6 μέτρων, στοιβαγμένοι με άλλους 30 ή 40 αλλοδαπούς. Χρέη οδηγού εκτελεί ένας από τους διακινούμενους, αφού πρώτα οι δουλέμποροι του δείξουν πώς να χειριστεί την ισχύος έως 10 ίππους μηχανή. Το δρομολόγιο εκτελείται κατά κανόνα στη διάρκεια της νύχτας, μεταξύ 3 και 6 π.μ., κατά προτίμηση όταν πνέει βοριάς, καθώς το ρεύμα ευνοεί την κίνηση της βάρκας προς τις ακτές της Μυτιλήνης. Και η χρήση σωσιβίου απαγορεύεται γιατί περιορίζει τη χωρητικότητα στο όποιο σκάφος...

Το κόστος αυξάνεται στα 1.500 με 2.000 δολάρια όταν την ομάδα των μεταναστών συνοδεύει οδηγός - μέλος του κυκλώματος δουλεμπόρων. Κι αυτό διότι η παρουσία του υποτίθεται πως «πολλαπλασιάζει» τις πιθανότητες οι διακινούμενοι να φτάσουν σώοι στις ακτές του ελληνικού νησιού. Ομως, η πραγματικότητα είναι αρκετά διαφορετική. Για παράδειγμα, ο χειριστής της μικρής φουσκωτής βάρκας που ναυάγησε τον Μάρτιο ανοικτά της Μυτιλήνης ήταν Τούρκος ηλικίας μόλις 16 ετών!

Το ταξίδι στο «ποτάμι» με πολυεστερικό - ταχύπλοο σκάφος και οδηγό ανέρχεται στα 3.000 δολάρια.

Épreuves d'admissions Traduction

Lundi 16 juin 2014

Traduction Français - Grec

Durée : 1 heure

Matériel électronique ou dictionnaire non autorisé

La question de la fiscalité est – et a toujours été – double : elle a trait à la fois au rapport que les Français et les entreprises françaises ont à l'État, mais aussi à l'attrait que les étrangers peuvent avoir pour notre pays. En l'état actuel des choses, l'exil fiscal est une réalité concrète. Comment l'endiguer ? Il y a deux cartes à jouer : il faut rétablir la confiance en réformant l'impôt sur la fortune (ISF), et lever définitivement le tabou des comptes offshores.

Dans un premier temps, je pense qu'il faudrait modérer, voire supprimer l'ISF. C'est ce dont les gens ont peur en premier lieu. D'autant qu'on sait – et on l'a démontré à de nombreuses reprises – que cette taxe a des effets néfastes sur l'économie. Ensuite, il est nécessaire de prendre la mesure de la réalité. Aujourd'hui, ce sont les décideurs qui quittent la France et qui contrôlent leurs entreprises depuis l'étranger. C'est grave.

La France a besoin de cet argent qui dort. Mais nous sommes trop occupés à créer un fossé avec ces exilés, un fossé qu'il sera toujours plus difficile de combler au fil du temps.